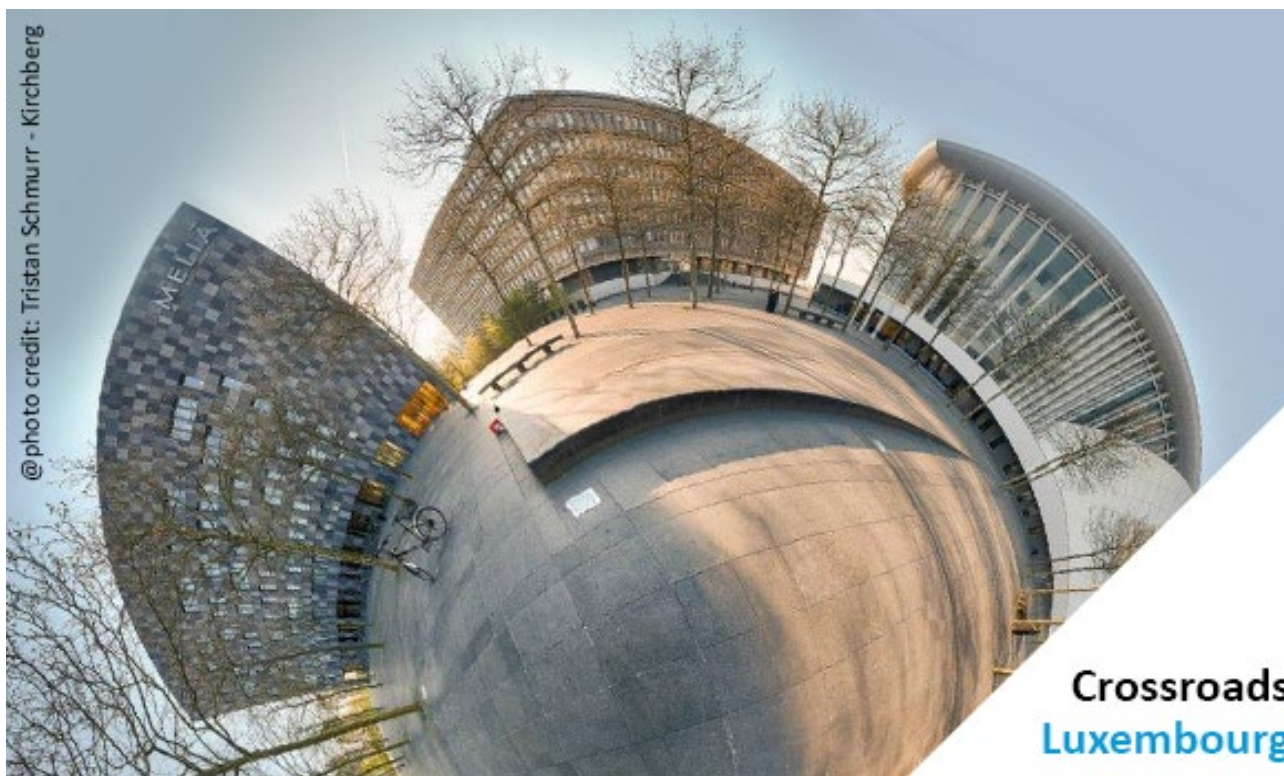


※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください： tiotokyo@mae.etat.lu



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Tokyo

 **LUXEMBOURG**
TRADE & INVEST



March 2019 **ISSUE #02** (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の3月号をお届けします。

このところヨーロッパといえば英国のEU離脱に関するニュースが多く、今後どうなるのか予想がつかず片時も目が離せません。イギリスのシンクタンク「ニューフィナンシャル」によれば、英国外に拠点・資産・人員を移管した金融機関は275社以上にのぼり、最も多いダブリンの100社に次いでルクセンブルクは60社の移管先となったと発表しています。ルクセンブルクとダブリンは資産運用企業を、フランクフルトは銀行を、アムステルダムやパリはトレーディング業務を行う金融機関をそれぞれ多く迎えることになったそうです。一方、

東京商工リサーチは、英国進出している日系企業は707社で拠点の数は5485に上ると発表しています。欧州統一市場で活動する国際企業の混乱を避けるためにも、軟着陸することを願います。

スポーツというのは、国を知ってもらう重要なきっかけだということをこの頃実感します。以前から、ルクセンブルクで毎年3月開催のフィギュアスケートの大会、クープドプランタン杯では日本選手応援のためファンが日本から観戦に訪れており、2015年に土居美咲選手が優勝したテニスのルクセンブルク・オープンも人気です。今年になり、ルクセンブルク代表FWを務め、ルクセンブルク人初のJリーガーとして来日したジュビロ磐田のジェルソン・ロドリゲス選手の活躍によって、サッカーファンの間でもルクセンブルクの知名度が上がりそうです。また、2月24日にNHK BS1で放送されたルクセンブルク代表の卓球選手ニー・シャーリエンのドキュメンタリー「55歳のオリンピック 笑顔の理由」も大変好評でした。余談ですが、現在大河ドラマで描かれている1912年のストックホルムオリンピックの入場行進では、日本選手団の後ろはルクセンブルク選手団でした。当時両国とも2名の選手による行進でしたが、今や日本はスポーツ大国です。来年の東京オリンピックにはルクセンブルクからも複数競技で選手が派遣される見込みです。今から大会が楽しみです。

ルクセンブルクで5月開催のテックイベント「ICT SPRING / SPACE FORUM 2019」に、今年も日本から様々な企業が参加する予定です。キーノートスピーカーとして、LINEのプラットフォームエバンジェリスト、砂金信一郎氏に加え、日本のAIスタートアップの注目企業、EmpathとSpecteeの2社が登壇します。会場内に設けたスタートアップ向け無料招待ブース枠に複数の日本企業からご応募を頂き、来月参加企業が決定します。併催されるピッチコンテスト「PITCH YOUR STARTUP」にはさらに多くの日本のベンチャーから応募があるようで、昨年同コンテストで優勝したEmpathに続こうという意欲ある起業家が増えているように感じます。

民間による宇宙探査や利活用などの新しい宇宙ビジネスの流れ、いわゆる「ニュースペース」の話題がアメリカを中心に世界で盛り上がっています。イーロン・マスク氏率いるスペースXによる安価な民間ロケット輸送の実現や人工衛星製造コストの低減に加え、IoTやAIなどで衛星画像など宇宙からのデータを活用しやすくなったことも、新産業の創出を後押ししています。そんななかルクセンブルクは、2016年に「民間による宇宙資源採掘・利活用」というビジョンを掲げると、宇宙法整備や宇宙ファンドの創設などによって、ヨーロッパの新しい宇宙ビジネスハブとして注目されるようになりました。欧州随一のニュースペースカンファレンス、「ニュー・スペース・ヨーロッパ」は2017年からルクセンブルクで開催されています。同イベントは、アメリカのスペース・フロンティア財団が主催し、アメリカのニュースペースコミュニティの造成に一役買ったイベント「ニュー・スペース」のヨーロッパ版です。ヨーロッパで民間宇宙事業についての議論とネットワーキングを行うユニークな

機会である同イベントですが、今年は11月13-14日の開催が決定しました。ご参加、登壇者のご推薦などにご興味のある方は、当事務所までご連絡ください。

ルクセンブルク貿易投資事務所
エグゼクティブ・ディレクター
松野百合子

FROM TOKYO 東京から



ニュースペースヨーロッパ 2019 開催日決定

ヨーロッパで唯一のニュースペース・カンファレンスとして、民間宇宙事業についての議論とネットワーキングの場に成長しつつある「ニュースペースヨーロッパ」。2017年から毎年ルクセンブルク市内で開催されています。第三回となる今年の開催日が11月13-14日に決まりました。昨年のテーマは「Breaking Through」でしたが、今年は「Driving Momentum」をテーマに、通信、リモートセンシング、投資、地上経済圏および月面経済圏まで幅広く議論します。これまで登壇者は欧米中心でしたが、今年はより広いエリアに広げようとしています。

日欧ニュースペースビジネスの交流にご関心のある方は是非ご予約ください。



ルクセンブルクの人気グルメ番組で東京を紹介するシリーズを放映

ルクセンブルクの人気グルメ番組「Anne's Kitchen」で、東京ロケで制作されたシリーズの放送が始まりました。世界中の食とカルチャーに飽くなき好奇心と愛情を持って旅する料理研究家アン・ファーバーさんが、大好きな東京を様々な友人の案内でめぐり、会席やミシュランレストランからラーメンやデパ地下まで味わいつくします。

東京のルクセンブルク大使館のパーティーで提供されるルクセンブルク風グリルソーセージの製作現場も登場します。

ルクセンブルク語放送ですが、ご興味ある方は以下のリンクから番組をご覧くださいませ。

<https://vimeo.com/anneskitchen>



アカデミーヒルズライブラリー会員イベントでルクセンブルクの観光・宇宙政策・美食を披露

3月12日にアカデミーヒルズ・ライブラリー会員様向けに開催された『World Trip ～ルクセンブルク～ 今、宇宙に一番近い欧州の国、ルクセンブルク ～ ispace の挑戦』でルクセンブルクの宇宙政策、観光の魅力と郷土料理ならびにワインをご紹介します。

折りしも、トヨタが JAXA と共同で月面有人探査用ローバーの開発に乗り出すというニュースが発表された当日。月面資源探査・開発では世界をリードするスタートアップの1社、ispace の中村 COO から、同社の活動とルクセンブルクに設置した欧州拠点の位置づけなどを詳しく伺いました。

後半のネットワーキングでは、ミュラー臨時代理大使からの挨拶の後、参加者の方々が積極的にクイズ大会に参加してください、ルクセンブルクと宇宙の話題で大いに盛り上がりしました。「ミニルクセンブルク語講座」では、簡単な挨拶など発音して頂く場面も。

パネルディスカッションの中で中村さんが「(ルクセンブルクに拠点設置を決めた理由の一つは) 白ワインが美味しかったから」と発言され、お墨付きを頂いたルクセンブルクワイ

ンを参加者の皆さんに楽しんで頂きました。

FROM LUXEMBOURG

ルクセンブルクから



A LUXEMBOURG START-UP MAKES GERMAN NEIGHBOURHOODS MOBILE

ルクセンブルクのスタートアップ企業: Examotive は、革新的かつフレキシブルなカーシェアリング方法を考案しました。同社はドイツで 430 台もの車を管理することに成功し、他のヨーロッパ諸国市場へビジネスを拡大するための拠点をルクセンブルクにしています

Luxembourg start-up Examotive has designed an innovative and flexible car sharing solution. The company successfully operates a fleet of 430 cars in Germany and uses Luxembourg as its base for further expansion into other European markets.

[Read more](#) (英語)



PITCH YOUR START-UP: €100,000 IN PRIZE MONEY TO BOOST YOUR BUSINESS

PITCH YOUR START-UP は、2019 年 5 月 21 日に 5 回目の開催を迎えます。地元ルクセンブルク並びに海外のスタートアップ企業は優勝賞金 10 万ユーロを賭けて申し込みを行っています。参加費は無料です。

The 5th edition of Pitch Your Start-up will take place on 21 May 2019. Local and international start-ups can already apply online to try to win the €100,000 prize. Participation is free of charge.

[Read more](#) (英語)



[BLOG POST] DIGITAL BUZZ: DANCE LIKE A BUTTERFLY, SWIM LIKE A ROBOT

ロボットの話となると、私達は月面探査のローバーやターミネーターを連想しがちです。しかしLuxinnovationの事業開発担当者であるデイビットフォイの国際的な使命は、ロボットはあらゆる産業でますます重要な役割を担っていると示すことです。

When the subject of robotics arises, we tend to think of lunar buggies and The Terminator. However, the international missions of Luxinnovation's business developer, David Foy, show that robots are playing an increasingly important role across all sectors.

[Read more](#) (英語)



LIST SUPPORTS THE DIGITAL TRANSFORMATION OF CERATIZIT

ルクセンブルク科学技術研究所(LIST)は、超硬材料製品メーカーであるセラティジット社が実施するインダストリー4.0の重要なプロジェクトに対し、専門的なサポートを提供しています。

The Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST) will provide expert support to a major Industry 4.0 project implemented by hard material products producer Ceratizit.

[Read more](#) (英語)

THE UNIVERSITY OF LUXEMBOURG LAUNCHES INTERDISCIPLINARY SPACE MASTER

2019年9月にルクセンブルク大学は、2年間の学際宇宙学修士課程を開始します。設立の目標としては、高い技術力を兼ね備えたエンジニア集団や宇宙分野におけるリーディングカンパニーを設立かつ経営できる起業家を輩出することです。

In September 2019, the University of Luxembourg



will launch a two-year interdisciplinary Space Master programme. The aim is to generate a talent pool of highly skilled engineers and innovative entrepreneurs who will be able to create and manage leading commercial space enterprises.

[Read more](#) (英語)



"A DESTINATION FOR SPACE BUSINESS AND SCIENTIFIC RESEARCH"

フィナンシャルタイムズがルクセンブルク特集を発行しました。持続可能な成長のためにニッチにフォーカスする野心的な国の政策や、急激な人口増加に対応する新しい方法などについての記事が含まれています

The Financial Times has published a special report on Luxembourg, outlining the country's ambition to focus on niches for sustainable growth and to come with new ways in order to host its rapidly increasing population.

[Read more](#) (英語)

From Happen magazine



デジタル化成功のための舞台を作る

Setting the scene for digital success

[Read more](#) (英語)



産業のためのスーパーコンピューター

Supercomputing for industry

[Read more](#) (英語)



常に有害ソフトを排除する

Eradicating malware, 24/7

[Read more](#) (英語)

Luxembourg ranks high in 2019 Index of Economic Freedom



2019 年度ルクセンブルクの経済自由度指数は、ヨーロッパの中では9位に、世界では17位にランクイン

Luxembourg ranks 9th in Europe and 17th in the world in the 2019 Index of Economic Freedom.

[!\[\]\(899d8b7697d64725bf017d3296cfcf1b_img.jpg\) Read more](#) (英語)

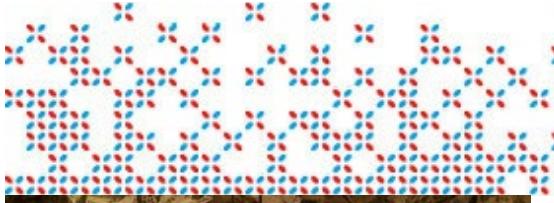
Luxembourg 9th most liveable city for European expats



ルクセンブルクは最も住みやすいヨーロッパの都市の9位に選出されました。宿泊施設、インフラストラクチャー、個人の安全や医療サービスなどが評価基準です

The ranking takes into account criteria such as accommodation, infrastructure, personal security and health services.

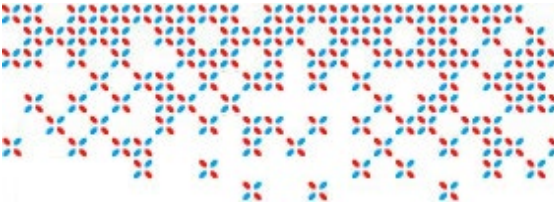
[Read more](#) (英語)



Luxembourg living



ボックの要塞はルクセンブルクの歴史と密接につながっています。これらは数世紀前当時のルクセンブルク市を世界で最も強力な砲床の1つ、「北のジブラルタル」と呼ばれるまでにした要塞の一部として建設されました。今年は3月1日より一般訪問向けにオープンします



The casemates are closely linked to Luxembourg's history: they were built as part of the fortifications that a few centuries ago turned the capital city into one of the most powerful emplacements in the world, the "Gibraltar of the North". As of 1 March, the casemates are once again open for visitors.

[Read more](#) (英語)

More news



EU の主要なサイバーセキュリティ政策で、ルクセンブルク大学が中心的役割を担う
[University of Luxembourg plays central role in major EU cybersecurity initiative](#) (英語)



ルクセンブルクのデザイン – 台湾にて展示
[Luxembourg design on display in Taiwan](#) (英語)



モビリティの再構築
[Redesigning mobility](#) (英語)

イベント情報 Coming up - Events

12/03/2019

[JEC World 2019 - Cocktail](#)

28/03/2019

[Fit 4 Start Spring edition 2019: Pitching & Graduation Day](#)

16/05/2019 to 18/05/2019

[Viva Technology](#)

21/05/2019 to 22/05/2019

[ICT Spring Europe 2019](#)

 **LUXEMBOURG**
 **TRADE & INVEST**    

Luxembourg Trade and Investment
Office - Tokyo
c/o Embassy of Luxembourg
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102-
0081

T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265
9624

Mail. tiotokyo@mae.etat.lu

Web. www.investinluxembourg.jp

[NEWS](#)

[EVENTS](#)

[PUBLICATIONS](#)

[PRESS](#)

[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



EUROPEAN UNION

European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：tiotokyo@mae.etat.lu